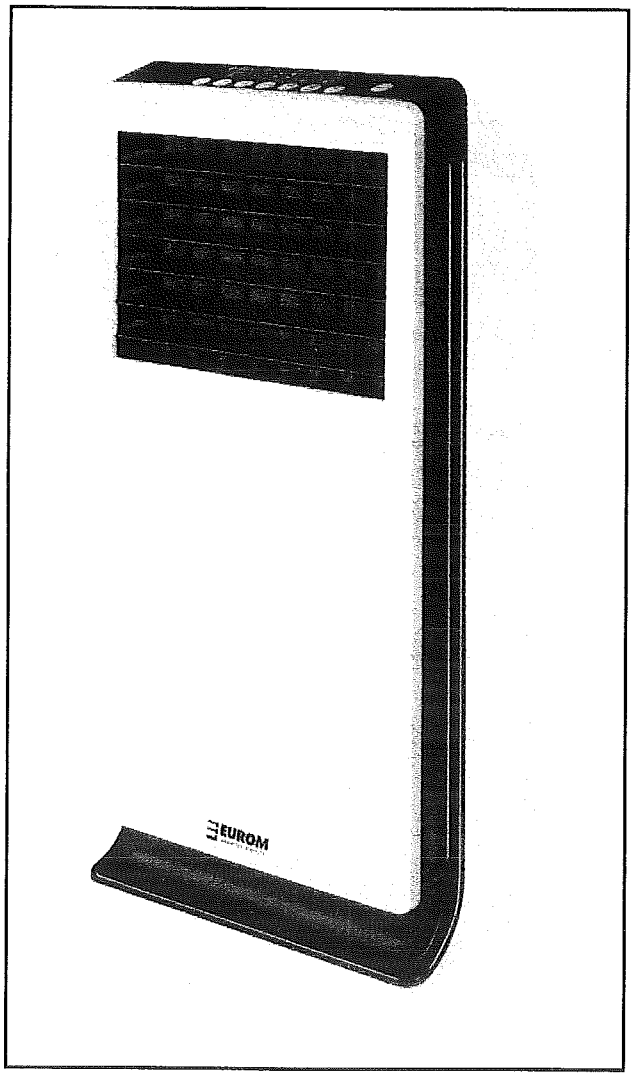
NL - Instructieboekje
DE - Bedienungsanleitung

EN - Instruction booklet
FR - Manuel d'utilisation



Air cooler

Luchtkoeler
Luftkühler
Air cooler
Refroidisseur d'air

Français

Données techniques

Type	**AIR COOLER**
Tension	220-240Volt / 50Hz
Puissance	65 Watt
Capacit'du réservoir d'eau	2,25 liter
Dimensions	32 x 19 x 72 cm
Poids	6,2 kg

Consignes générales de sécurité

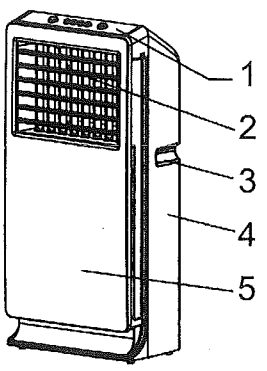
1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau appareil (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un appareil endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique normal.
4. Cet appareil ne convient pas pour une utilisation dans des pièces humides, telles que salles de bains, buanderies, etc. Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Veillez à ce que l'appareil ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse y pénétrer. Si de l'eau a néanmoins pénétré dans l'appareil, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. Cessez d'utiliser l' appareil si ses composants internes sont humides, et portez-le en réparation. Ne plongez jamais l' appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais l' appareil lorsque vos mains sont mouillées.
5. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée par un disjoncteur différentiel (max. 30 mA).
6. Déroulez entièrement le cordon avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il ne puisse devenir brûlant de toute manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, d'un chemin d'escalier ou autre et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles pointus et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
7. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre suffisant. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
8. N'utilisez pas l' appareil dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou des gaz inflammables, etc. sont entreposés.
9. Ne placez pas l'appareil en plein soleil.
10. Toujours poser l'appareil sur un support stable, horizontal et plan.
11. Toujours s'assurer que la sortie d'air n'est pas obstruée. Ne rien poser sur, ou par-dessus, l'appareil et ne pas poser l'appareil trop près d'un mur, de rideaux, de meubles, etc. L'obstruction de la sortie d'air peut influencer le fonctionnement et la durée de vie de l'appareil.
12. Une fois l'appareil rempli d'eau, ne plus le toucher, ne pas le déplacer et ne pas le pencher afin d'éviter que de l'eau se répand à l'intérieur de l'appareil. Si cela arrivait par accident, débrancher immédiatement la fiche de la prise électrique et évacuer l'eau autant que possible. Laisser sécher l'appareil pendant au moins 24 heures.

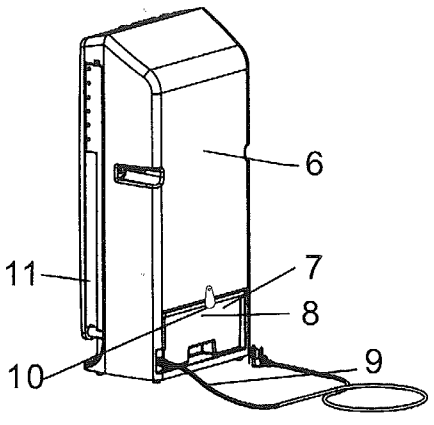
13. Cet appareil peut être utilisé à des températures entre 0 et 40 °C. En cas de gel, éliminer l'eau restante de l'appareil !
14. Lors du remplissage du réservoir d'eau, ne pas dépasser le niveau « MAX » ; lorsque le niveau baisse en dessous de « MIN » l'appareil ne fonctionnera pas.
15. Ne pas utiliser la fonction « humidification » dans un espace trop petite et fermé.
16. Toujours débrancher la fiche de la prise murale lorsque vous l'appareil n'est pas utilisé.
17. Evitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.
18. Eteignez toujours l'appareil et retirez la fiche de la prise de courant avant :
    - remplisser l'eau
    - nettoyer l' appareil ;
    - entretenir l' appareil ;
    - toucher ou déplacer l' appareil. Utilisez les poignées à cet effet !
19. Ne commencez pas l' appareil automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
20. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompétentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour être commandé par des enfants ou des personnes présentant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience de cet appareil.
21. Évacuer l'eau et sécher le réservoir s'il n'est pas prévu d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, pour le rangement d'hiver ou lors de son déplacement. Ceci pour éviter l'évaporation de l'humidité et les odeurs.
22. Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et si nécessaire un détergent doux. Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs, et éviter que de l'eau pénètre dans l'appareil.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente tout autre dysfonctionnement. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. L'appareil (y compris le cordon et la fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
25. Utilisez l' appareil exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non-respect des points 23, 24, et 25 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure corporelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

Description

1. Panneau de commande
2. Évacuation d'air
3. Poignée
4. Capot arrière
5. Panneau avant
6. Capot arrière
7. Réservoir d'eau
8. Indicateur de niveau d'eau
9. Câble électrique avec fiche
10. Crochet du réservoir d'eau
11. Entrée air





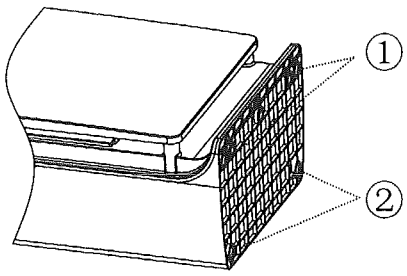
Le Refroidisseur d'air évapore l'eau avec la chaleur extraite de la pièce, puis renvoie l'air refroidi et humide dans la pièce : un processus comparable au vent soufflant sur de l'eau.

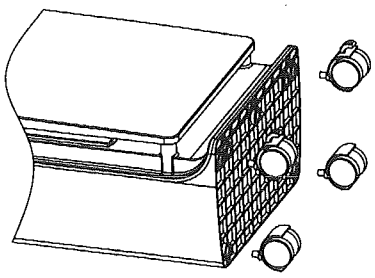
Le Refroidisseur d'air possède les fonctions suivantes :
Refroidissement : en évaporant de l'eau, il refroidit l'air, même dans une pièce humide ou venteuse.
Humidification d'air : l'eau évaporée humidifie l'air dans la pièce.
Purification de l'air : Un appareil en fonctionnement filtre également les particules fines, les petites fibres etc. ainsi que les pollutions de l'air et la nicotine, et participe donc à un environnement plus propre et plus sain.
Ionisation : En éliminant les ions de l'air, celui-ci se trouve purifié et le niveau d'oxygène de l'air est augmenté, ce qui offre un effet positif sur les fonctions cardiaques et pulmonaires, la résistance, le sommeil ; etc.
Oscillation : l'air refroidi peut être soufflé horizontalement à 120°en oscillant. La direction verticale peut être réglée manuellement.
Ventilateur : le ventilateur peut être réglé sur différentes directions et vitesses.
Télécommande : l'appareil peut être commandé à l'aide de la télécommande jusqu'à une distance de 6 mètres, et un angle de 120°.

L'appareil est économique et n'utilise que de l'eau pour le refroidissement : pas de produits chimiques, donc non polluant. L'appareil est facile à nettoyer.

Montage des roulettes

Il n'est pas nécessaire de monter les roulettes : l'appareil est le plus stable sur sa base, sans les roulettes. Si vous souhaitez tout de même monter les roulettes, il convient de procéder comme suit :





- Poser l'appareil avec le dos sur une surface lisse et plane.
- insérer les axes de 2 roulettes dans les trous avant (1). Bien appuyer pour les sécuriser.
- insérer les axes de 2 roulettes dans les trous arrière (2). Bien appuyer pour les sécuriser.
- Remettre l'appareil debout, sur les roulettes.

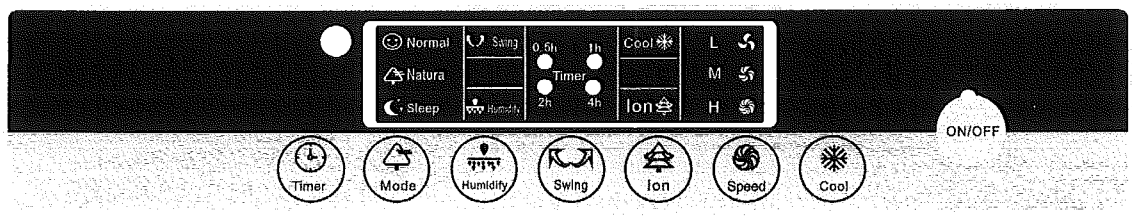
Installation et préparations

- Poser l'appareil droit sur une surface solide, plane et horizontale. Prévoir suffisamment d'espace devant (évacuation de l'air) et sur les côtés (aspiration de l'air). L'appareil peut être posé, si souhaité, avec le dos contre un mur.
- Vérifier que la tension de la prise électrique qui sera utilisée correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Tirer le réservoir d'eau en arrière d'environ 10 cm et le remplir avec de l'eau propre, sans dépasser le niveau « MAX ».

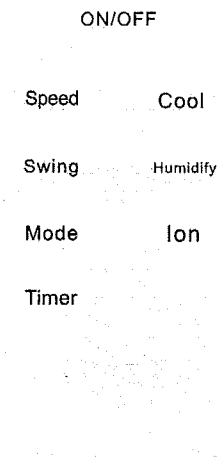
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant un certain temps, changer l'eau restant éventuellement dans le réservoir.
- Pour utiliser la fonction d'humidificateur, s'assurer que le réservoir contient suffisamment d'eau.

Fonctionnement

Brancher l'appareil sur la prise électrique. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.



- Démarrer l'appareil en appuyant sur le bouton **ON/OFF** (marche/arrêt). Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur le bouton.
- Pour choisir la vitesse du ventilateur, appuyer sur le bouton **Speed** (vitesse). À chaque pression sur le bouton, la vitesse change : L (lente) – M (moyenne) – H (forte). La lampe correspondant s'allumera.
- Une pression sur le bouton Mode permet de sélectionner le mode de ventilation ; De plus, le bouton « Speed » vous permet de régler la vitesse.
  - Normal – pour un « vent » normal et constant
  - Natural (naturel) – pour un « vent » naturel, irrégulier
  - Sleep (sommeil) – pour un « vent » naturel et irrégulier qui passe en mode lent après une demi-heure, quelle que soit la vitesse de ventilation réglée.
- En appuyant sur le bouton **Swing** (oscillation), le « vent » soufflera horizontalement en oscillant de gauche à droit ; la lampe correspondant est allumée. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée. Le sens du soufflement se règle en orientant manuellement les lames horizontales.
- Une pression sur le bouton **Humidify** (humidification) pendant le fonctionnement, active l'humidification, la lampe correspondante s'allumera. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée.
- Une pression sur le bouton **Ion**, lance le générateur d'anions ; la lampe correspondante s'allumera. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée.
- Une pression sur le bouton **Timer** (minuterie) permet de régler la durée de fonctionnement souhaitée : Chaque pression sur le bouton ajoute une demi-heure, jusqu'à un maximum de 7,5 heures. En appuyant à nouveau, cette fonction est arrêtée. Les lampes allumées montrent la durée réglée.



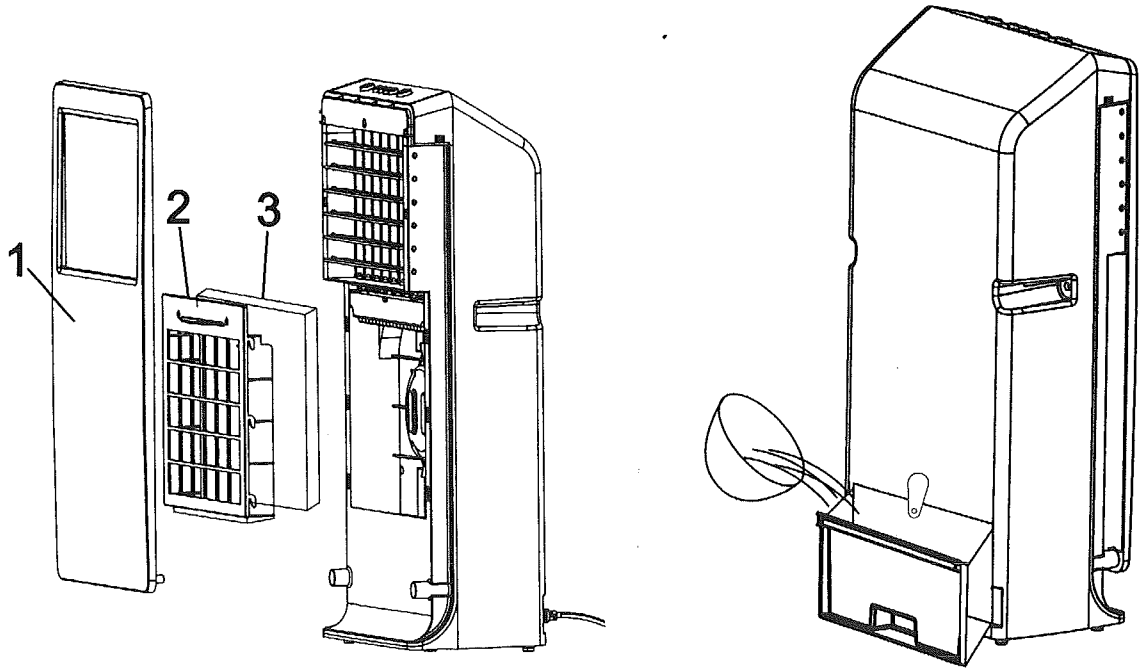
Télécommande :

Insérer 2 piles AAA dans le logement au dos de la télécommande. Maintenant l'appareil peut être commandé d'une distance maximum de 6 mètres. Les boutons sur la télécommande correspondent à ceux sur le panneau de commande. Le récepteur se situe en haut à gauche du panneau de commande, toujours diriger le signal de la télécommande sur ce récepteur.
Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, enlever les piles.

Nettoyage et entretien

Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez l'appareil et, retirez la fiche de la prise de courant.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique ! Assurez-vous de ne pas mouiller le panneau de commande.
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !



1 = panneau avant 2 = filtre 3 = filtre « nid-d'abeilles »

- Pour éviter les odeurs et assurer un bon fonctionnement, l'intérieur de l'appareil doit être nettoyé toutes les deux semaines. Enlever le panneau avant en desserrant les deux chevilles de fixation, puis soulever le panneau vers le haut pour le décrocher des points de fixation supérieurs. Enlever le filtre et le filtre « nid-d'abeilles » de l'appareil.
- Nettoyer le filtre dans de l'eau chaude additionnée d'un détergent doux et si nécessaire une brosse douce. Rincer à l'eau propre et laisser sécher.
- Laver le filtre « nid-d'abeilles » à l'eau propre et si nécessaire une brosse douce. Laisser sécher.
- Vider le réservoir à eau et le nettoyer à l'eau propre, un détergent doux et si nécessaire une brosse douce. Rincer à l'eau propre et laisser sécher.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le radiateur (propre et sec), si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, sec et à l'abri de la poussière.

Déclaration CE

EN60335-2-80: 2003+A1:2004+A2:2009
EN60335-2-98: 2003+A1:2005+A2:2008
EN60335-1:2012

Genemuiden, 02-01-2013
W.J. Bakker, alg.dir.